PL Płyn do płukania kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: podchloryn sodu (zawartość aktywnego chloru 5,25%), woda oczyszczona zgodna z Ph.Eur.

PRZEZNACZENIE
Wyrób do płukania kanałów korzeniowych. Wyrób podczas mechanicznego opracowywania kanału usuwa resztki martwej miazgi.
Oczyszcza kanał, łącznie z usuwaniem warstwy mazistej, aby odsłonić ujścia kanalików zębinowych przed wypełnieniem kanału.

SPOSÓB UŻYCIA
CHLORAXID 5,25% wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z tępo zakończoną igłą z bocznym otworem i rozpocząć płukanie.
Znajdujący się w wyrobie podchloryn sodu podczas kontaktu z substancją organiczną ulega inaktywacji. W związku z czym, aby zkompensować to zjawisko należy zwiększyć ilość używanego preparatu do około 10 ml na kanał.
Adapter z zakrętką służy do pobierania preparatu do strzykawki.
1. Ostrożnie odkręć zakrętkę butelki i odchyl ją do tyłu. Zakręć adapter na butelce. Nie odrywaj przytwierdzonej zakrętki, ponieważ w momencie odrywania może nastąpić rozlanie płynu.
2. W celu użycia odkręć niebieską zakrętkę adaptera, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechyl butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki. Następnie ustaw butelkę na blacie w pozycji pionowej i delikatnie wykryć strzykawkę z płynem z adaptera. Stosować strzykawki typu luer-lock z gumowym tłokiem.
3. Po każdym użyciu zabezpieczyć adapter niebieską zakrętką.
4. Do przechowywania usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować wyrobu CHLORAXID 5,25% u pacjentów z nadwrażliwością na podchloryn sodu. Nie stosować bezpośrednio przed/po płukaniu kwasem cytrynowym lub EDTA, ponieważ substancje te neutralizują działanie podchlorynu sodu. Nie stosować bezpośrednio przed/po płukaniu diglukonianem chlorheksydyny, ponieważ wytrąca się brunatny osad. Do przepłukiwania kanałów korzeniowych pomiędzy użyciem płynów należy stosować wodę oczyszczoną.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować przedostanie się płynu do tkanek okołowierzchołkowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem, stanem zapalnym lub obrzękiem tkanek miękkich.
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Podchloryn sodu może osłabiać zębinę korzeniową. Leczenie endodontyczne może wiązać się z przejściowym bólem pozabiegowym.
Wyrób CHLORAXID 5,25% ma potencjał cytotoksyczny. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z produktem należy stosować koferdam, rękawiczki jednorazowe, okulary ochronne/przyłbice ochronne i odzież ochronną.
Dozownik nie jest przeznaczony do dozowania płynów z kanału korzeniowego.
DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!
Adapter dołączony do opakowania jest przeznaczony wyłącznie do użycia z butelką wyrobu CHLORAXID 5,25%, z którą został dostarczony. Adapter powinien znajdować się na butelce tylko podczas leczenia stomatologicznego z użyciem wyrobu CHLORAXID 5,25%.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu szczelnie zamkniętym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.
Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w temperaturze 2-8°C (w lodówce) w pozycji pionowej.
W przypadku konieczności przechowywania niewykorzystanego wyrobu, należy odkręcić adapter i szczelnie zamknąć butelkę oryginalną zakrętką.

TRANSPORT
Wytwórca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotrwały transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowanie należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 25.04.2025/20

EN Liquid for root canals rinsing

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: sodium hypochlorite (5,25% of active chlorine), purified water compliant with Ph. Eur.

INTENDED USE
Liquid for root canal rinsing. Removal of dead pulp residues during mechanical preparation of the root canal. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal tubules before filling.

INSTRUCTIONS FOR USE
Introduce CHLORAXID 5,25% into the canal using a syringe with a blunt-ended needle with a side bore, and start flushing.
Sodium hypochlorite in the product inactivates immediately in contact with organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.
Adapter with a cap is used to drag the preparation into the syringe.
1. Carefully unscrew the bottle cap and tilt it back. Screw the adapter onto the bottle. Do not tear off the attached cap to avoid spillage when the cap is being torn off.
2. Start by unscrewing the blue cap of the adapter, and then screw the end of the syringe into the adapter opening, tip the preparation bottle upside down and drag the liquid into the syringe. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from adapter. Use luer-lock syringes.
3. After each use, close the adapter opening with a blue plug.
4. For storage, remove the adapter and close the bottle with a cap.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 5,25% in patients with hypersensibility to sodium hypochlorite.
Do not use immediately before/after flushing with citric acid or EDTA, as these substances neutralise the effect of sodium hypochlorite. Do not use immediately before/after flushing with chlorhexidine digluconate, otherwise brown precipitate will form. Use purified water to flush the root canals alternately with the use of fluids.

WARNINGS AND PRECAUTIONS
When flushing the root canal, do not use an excessively strong jet of fluid, as this may cause the fluid to enter the periapical tissues and damage them, which will manifest as the pain, inflammation or swelling of soft tissues.
Special care should be taken when the product is applied into perforations. Sodium hypochlorite can weaken root dentin. Endodontic treatment may cause temporary postoperative pain. The CHLORAXID 5,25% product has cytotoxic potential.
In case of contact rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. In case of consumption do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice.
Use a cofferdam, disposable gloves, safety goggles/visors and protective clothing when handling the product.
The dispenser is not designed to draw fluids from the root canal.
DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!
The adapter included in the package is intended for use exclusively with the CHLORAXID 5,25% bottle it was supplied with. The adapter should only be installed on the bottle during dental treatment with CHLORAXID 5,25%.
Keep out of reach of children.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store sealed in the original packaging. Protect from sunlight. Expiry date is placed on the main container.
Once the container is open, the expiry date doesn't change if it the container is securely closed after each use.
Store in original packaging at 2-8°C (in a refrigerator) in an upright position.
If unused product needs to be stored, remove the adapter and tightly close the bottle with the original cap.

TRANSPORT
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer

PACKAGING
Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.

Last update: 25.04.2025/20

ES Líquido para la limpieza de los canales radiculares

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (5,25% de cloro activo), agua purificada conforme con Ph.Eur.

USO
Líquido para enjuagar conductos radiculares. Durante la ampliación mecánica del conducto el producto elimina los restos de la pulpa muerta.
Limpia el canal, incluida la eliminación de la capa viscosa, para exponer los orificios de los canalículos dentarios antes del relleno del canal.

INSTRUCCIONES DE USO
Introduzca CHLORAXID 5,25% en el conducto utilizando una jeringa con aguja de punta roma con orificio lateral e inicie el lavado.
A la hora de contacto con la sustancia orgánica, el hipoclorito de sodio contenido en el producto queda inactivo. Por lo tanto, para compensar este fenómeno, la cantidad de preparación utilizada debe aumentarse a aproximadamente 10 ml por conducto.
El adaptador con tapón se utiliza para introducir el preparado en la jeringa.
1. Desenrosque con cuidado el tapón del frasco e inclínelo hacia atrás. Enrosque el adaptador en el frasco. No arrancar el tapón adjunto, ya que podrían producirse derrames al arrancarlo.
2. Para utilizarlo, desenrosque el tapón azul del adaptador, enrosque el extremo de la jeringa en el orificio del adaptador, dé vuelta al frasco con el preparado y llene la jeringa con el líquido. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscándola con cuidado del dosificador. Utilice jeringas con cierre luer-lock.
3. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
4. Para guardarlo, retire el adaptador y cierre el frasco con el tapón.

CONTRAINDICACIONES
No utilice el producto CHLORAXID 5,25% en pacientes con hipersensibilidad al hipoclorito sódico.
No utilice inmediatamente antes / después de aclarar con ácido cítrico o EDTA, ya que estas sustancias neutralizan el efecto del hipoclorito sódico. No utilice inmediatamente antes / después de aclarar con digluconato de clorhexidina, ya que se formará un precipitado marrón. Debe utilizarse agua purificada para lavar los conductos radiculares entre el uso de líquidos.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
Cuando lave el conducto radicular, no utilice un chorro de líquido excesivamente fuerte, ya que puede provocar que el líquido penetre en los tejidos periapicales y los dañe, manifestándose como dolor, inflamación o hinchazón de los tejidos blandos.
Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. El hipoclorito de sodio puede debilitar la dentina radicular. El tratamiento endodóntico puede asociarse a dolor posoperatorio temporal.
El producto CHLORAXID 5,25% tiene potencial citotóxico. Causa serias quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no induzca vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico.
Utilizar dique de goma, guantes desechables, gafas / visores de seguridad y ropa protectora al manipular el producto.
El dispensador no está diseñado para extraer líquidos del conducto radicular.
¡EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!
El adaptador incluido en el envase está destinado únicamente al uso con el frasco del producto CHLORAXID 5,25% con el que se ha suministrado. El adaptador solo debe estar en el frasco durante el tratamiento dental con el producto CHLORAXID 5,25%.
Guardar fuera del alcance de los niños.
En caso de un incidente grave asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Conservar en el envase original bien cerrado. Proteger contra la radiación solar. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto.
Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.
Guardar en embalajes originales a una temperatura de 2 a 8°C (en la nevera) en posición vertical.
Si es necesario almacenar el producto no utilizado, desenrosque el adaptador y cierre bien el frasco con el tapón original.

TRANSPORTE
El fabricante admite el transporte del producto durante un plazo máximo de 10 días a la temperatura inferior a 40°C. El transporte breve mantenniendo el rango de temperaturas mencionado no afecta a la seguridad y eficacia del producto a lo largo de toda su vida útil.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse para la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 200 g o 400 g de la preparación, adaptador con tapón de rosca, dosificador.

Fecha de la última revisión: 25.04.2025/20

FR Liquide de rinçage pour les canaux radiculaires

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: hypochlorite de sodium (5,25% de chlore actif), eau purifiée conforme à la Pharmacopée européenne.

UTILISATION PREVUE
Produit de rinçage pour les canaux radiculaires. Il élimine les débris de la pulpe lors de la mise en forme mécanique des canaux dentaires.
Il nettoie le canal, enlève la couche de smear-layer afin d'exposer les orifices des tubules dentinaires avant le remplissage du canal.

MODE D'EMPLOI
Introduire CHLORAXID 5,25% dans le canal à l'aide d'une seringue munie d'une aiguille à extrémité émoussée avec un orifice latéral et commencer à rincer.
L'hypochlorite de sodium contenu dans le produit s'inactive immédiatement au contact de substances organiques. Par conséquent, pour compenser, la quantité de produit doit être augmentée à environ 10 ml par canal.
Un adaptateur muni d'un bouchon est utilisé pour aspirer la préparation dans la seringue.
1. Dévissez délicatement le bouchon du flacon et inclinez-le vers l'arrière. Visser l'adaptateur sur la bouteille. Ne pas arracher le bouchon qui y est fixé, car cela pourrait entraîner des fuites de liquide.
2. Pour l'utiliser, dévisser le bouchon bleu de l'adaptateur, visser l'extrémité de la seringue dans le trou pour l'adapter, renverser le flacon de préparation et aspirer le liquide dans la seringue.
Puis remettre la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue remplie avec du liquide de l'adaptateur. Utiliser des seringues de type luer-lock.
3. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu.
4. Pour le stockage, retirer l'adaptateur et visser le bouchon sur le flacon.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser CHLORAXID 5,25% chez les patients présentant une hypersensibilité à l'hypochlorite de sodium.
Ne pas utiliser immédiatement avant/après un rinçage à l'acide citrique ou à l'EDTA, car ces substances neutralisent l'effet de l'hypochlorite de sodium. Ne pas utiliser immédiatement avant/après un rinçage au digluconate de chlorhexidine, car un précipité brun se forme. De l'eau purifiée doit être utilisée pour rincer les canaux radiculaires entre l'utilisation de fluides.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
Lors du rinçage de canal radiculaire, ne pas utiliser un jet de liquide trop puissant, car le liquide pourrait pénétrer dans les tissus périapicaux et les endommager, ce qui se manifesterait par une douleur, une inflammation ou un gonflement des tissus souples. Rester particulièrement prudent lors de l'application sur des perforations. L'hypochlorite de sodium peut affaiblir la dentine radiculaire. Le traitement endodontique peut être associé à une douleur post-traitement temporaire.
Le produit CHLORAXID 5,25% a un potentiel cytotoxique. Provoque de graves brûlures de la peau et endommage les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau immédiatement et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.
Utiliser une digue dentaire, des gants jetables, des lunettes de protection et des vêtements de protection lors de l'utilisation du produit CHLORAXID 5,25% en produit.
Le distributeur n'est pas conçu pour aspirer des fluides du canal radiculaire.
LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !
L'adaptateur inclus dans l'emballage est destiné à être utilisé uniquement avec le flacon du produit CHLORAXID 5,25% avec lequel il a été fourni. L'adaptateur ne doit se trouver sur le flacon que pendant le traitement dentaire réalisé avec le produit CHLORAXID 5,25%.
Tenir hors de portée des enfants.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver dans l'emballage d'origine hermétiquement fermé. Garder à l'abri du soleil. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.
Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température de 2 à 8°C (au réfrigérateur) et en position verticale.
Si le produit non utilisé doit être conservé, dévisser l'adaptateur et fermer hermétiquement le flacon avec le bouchon d'origine.

TRANSPORT
Le fabricant du produit recommande que la durée du transport n'excède pas 10 jours à une température ne dépassant pas 40°C. Un transport à court terme en suivant les recommandations ci-dessus ne porte ni atteinte à la sécurité ni à l'efficacité du produit tout au long de la durée de vie du produit.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 200 ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

Date de dernière mise à jour: 25.04.2025/20

DE Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Natriumhypochlorit (5,25% aktiven Chlors), gereinigtes Wasser gemäß Ph.Eur.

VERWENDUNGSZWECK
Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen. Während der mechanischen Erweiterung der Wurzelkanäle beseitigt das Produkt die Reste des Zahnmarks.
Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlich der Entfernung der Schmierschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen.

GEBRAUCH
CHLORAXID 5,25% mit einer Spritze mit stumpfer Nadel mit seitlicher Bohrung in den Kanal einbringen und mit dem Spülen beginnen.
Das im Produkt enthaltene Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist die Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.
Der Adapter mit der Kappe wird zum Aufziehen des Präparats in die Spritze verwendet.
1. Schrauben Sie den Flaschenverschluss vorsichtig ab und kippen Sie ihn zurück. Schrauben Sie den Adapter auf die Flasche. Reißen Sie die angebrachte Kappe nicht ab, da beim Abreißen der Kappe etwas verschüttet werden kann.
2. Zum Gebrauch schrauben Sie die blaue Kappe des Adapters ab, schrauben das Ende der Spritze in die Öffnung des Adapters, kippen Sie die Flasche mit dem Präparat auf den Kopf und ziehen Sie die Flüssigkeit in die Spritze. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Verwenden Sie Luer-Lock-Spritzen.
3. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.
4. Zur Aufbewahrung entfernen Sie den Adapter und verschließen die Flasche.

GEGENANZEIGEN
CHLORAXID 5,25% darf nicht bei Patienten mit Überempfindlichkeit gegen Natriumhypochlorit angewendet werden.
Nicht unmittelbar vor/nach dem Spülen mit Zitronensäure oder EDTA verwenden, da diese Substanzen die Wirkung von Natriumhypochlorit neutralisieren. Nicht unmittelbar vor/nach der Spülung mit Chlorhexidindigluconat verwenden, da sich ein brauner Niederschlag bildet. Zur Spülung der Wurzelkanäle zwischen den Anwendungen von Flüssigkeiten sollte gereinigtes Wasser verwendet werden.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Verwenden Sie bei der Spülung des Wurzelkanals keinen zu starken Flüssigkeitsstrahl, da die Flüssigkeit sonst in die periapikalen Gewebe eindringen und dieses schädigen kann, was sich in Schmerzen, Entzündungen oder Schwellungen der Weichteile äußert. Sollte das Produkt bei Perforationen angewendet werden, sollte besonders vorsichtig vorgegangen werden.
Natriumhypochlorit kann das Wurzeldentin schwächen. Eine endodontische Behandlung kann mit vorübergehenden postoperativen Schmerzen verbunden sein.
Das Produkt CHLORAXID 5,25% hat ein cytotoxisches Potenzial.
Verursacht schwere Hautätzungen und Augenschäden. Bei Kontakt, sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken, keine Erbrechen erzeugen. Viel Wasser trinken und Arzt aufsuchen. Beim Umgang mit dem Produkt sind Kofferdam, Einweghandschuhe, Schutzbrille und Schutzkleidung zu tragen.
Der Dispenser ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten aus dem Wurzelkanal zu extrahieren.
DER DISPENSER IST NICHT ZUR LAGERUNG DER FLÜSSIGKEIT VORGESEHEN!
Der im Lieferumfang enthaltene Adapter darf nur mit der Verwendung mit der Flasche CHLORAXID 5,25% bestimmt, mit der er geliefert wurde. Der Adapter sollte nur während der zahnärztlichen Behandlung mit dem Produkt CHLORAXID 5,25% auf der Flasche sein.
Kinder unangefasst aufbewahren.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In fest verschlossener Originalverpackung aufbewahren. Vor Sonnenlicht schützen. Für Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben.
Das Haltbarkeitsdatum ist unter Einhaltung der Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.
In Originalverpackung im Kühlschrank bei Temperaturen zwischen 2 bis 8°C lagern und aufrecht stehend lagern.
Wenn unbenutztes Produkt gelagert werden muss, schrauben Sie den Adapter ab und verschließen Sie die Flasche fest mit dem Originaldeckel.

TRANSPORT
Vom Hersteller wird der Transport des Produkts innerhalb von bis zu 10 Tagen bei einer Temperatur bis max. 40°C zugelassen. Ein kurzzeitiger Transport innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs hat keinen Einfluss auf die Sicherheit und die Wirksamkeit des Produkts während der gesamten Haltbarkeitsdauer des Produkts.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG
Flasche à 200 g oder 400 g, Adapter mit Schraubverschluss, Dispenser

Letzte Aktualisierung: 25.04.2025/20

UK Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: гіпохлорит натрію (5,25% активного хлору), очищена вода, що відповідає вимогам Ph.Eur.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів. Під час механічного розширення каналу, препарат вимикає залишки омертвілої пульпи.
Очищує канал, видаляє шар дентину зсередини кореневого каналу під час його обробки, відкриваючи отвори дентинних канальців перед заповненням каналу.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Ввестіть CHLORAXID 5,25% (ХЛОРАКСИД 5,25%) в канал за допомогою шприца з тупою голкою з боковим отвором і розпочніть промивання.
При контакті з органічними речовинами відбувається інактивація гіпохлориту натрію, що міститься у виробі. Тому, щоб компенсувати це явище, кількість використовуваного препарату треба збільшити до приблизно 10 мл (мл) на канал.
Для набору препарату в шприц використовується адаптер з кришкою.
1. Обережно відкрийте кришку пляшки в відкиньте її назад. Закрутіть адаптер на пляшку. Не відривайте прикріплену кришку, оскільки при відриванні кришки може статися розлив рідини.
2. Для використання відкрутіть синю кришку адаптера, вкрутіть кінець шприца в отвір адаптера, переверніть пляшку з препаратом догори дном і наберіть рідину в шприц. Після цього поставити пляшечку на рівній поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Використовуйте шприци із замком Люера.
3. Після кожного використання адаптер блакитною кришкою.
4. Для зберігання зніміть адаптер і закрутіть кришку флакону.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не застосовувати CHLORAXID 5,25% (ХЛОРАКСИД 5,25%) у пацієнтів з підвищеною чутливістю до гіпохлориту натрію.
Не використовувати безпосередньо перед/після полоскання лимонною кислотою або EDTA, оскільки ці речовини нейтралізують дію гіпохлориту натрію. Не використовуйте безпосередньо перед/після полоскання хлоргексидину диглюконатом, оскільки утворюється коричневий осад. Для промивання кореневих каналів між застосуванням рідин слід використовувати очищену воду.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Під час промивання кореневого каналу не використовуйте надто сильний струмінь рідини, оскільки це може призвести до потрапляння рідини в періапікальні тканини та їх пошкодження, що проявляється у вигляді болю, запалення або набряку м'яких тканин.
Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфораціях. Гіпохлорит натрію може послабити дентин кореня. Ендодонтичне лікування може бути пов'язане з тимчасовим післяопераційним болем.
Препарат CHLORAXID 5,25% (ХЛОРАКСИД 5,25%) має цитотоксичний потенціал. Викликає серйозні опіки шкіри та пошкодження очей. При потраплянні препарату в очі негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити багато води. Звернутися за порадою до лікаря.
Під час роботи з продуктом використовуйте коффердам, одноразові рукавички, захисні окуляри/щитки та захисний одяг.
Дозатор не призначений для відмоктування рідини з кореневого каналу.
ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!
Адаптер, що входить до комплекту, призначений тільки для використання з флаконом продукту CHLORAXID 5,25% (ХЛОРАКСИД 5,25%), з яким він поставляється. Адаптер повинен знаходитися на флаконі тільки під час лікування зубів за допомогою продукту CHLORAXID 5,25% (ХЛОРАКСИД 5,25%).
Зберігати у недоступному для дітей місці.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній герметично закритій упаковці. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці.
Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі 2-8°C (в холодильнику) у вертикальному положенні.
Якщо невикористаний продукт потрібно зберігати, відкрутіть адаптер і щільно закрийте флакон оригінальною кришкою.

ТРАНСПОРТУВАННЯ
Виробник допускає транспортування виробу протягом періоду, який не перевищує 10 днів, при температурі не вище 40°C. Короткотермінові перевезення при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температур не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну придатності продукту.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пляшечка, що містить 200 г (g) або 400 г (g) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.

Виробник:
Підприємство
Продукуйтно-Хандлове
ЦЕРКАМЕД Войчех Павловскі
вул. Квятковскага 1, 37-450
Стальова Воля, Польща
Тел./Факс: +48 15 842 35 85;
www.cerkamed.com

UA.TR.101

Дата останнього оновлення: 25.04.2025/20

CS Přípravek k vyplachování kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: sodnan sodný (obsah aktivního chloru 5,25%), čištěná voda vyhovující předpisům Ph.Eur.

URČENÍ
Výrobek k vyplachování kořenových kanálků. Během mechanického rozšiřování kanálku odstraňuje zbytky odumřelé dřeně.
Čistí kanálek, včetně odstranění sprašné vrstvy, aby před vyplněním kořenového kanálku došlo k odhalení vyústění zubovinových kanálků.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Zavedte CHLORAXID 5,25% do kanálu pomocí injekční stříkačky s tupou jehlou s bočním otvorem a začněte proplachovat.
Chlornan sodný, který je součástí výrobku, se v kontaktu s organickou látkou deaktivuje. Proto, aby byl tento jev zkompenzován, perčeně je třeba množství použitého přípravku zvýšit na přibližně 10 ml na kanálek.
Na vyplachování kořenových kanálků se používá adaptér s uzávěrem.
1. Opatrně odšroubujte uzávěr lahve a odklopte jej. Našroubujte adaptér na láhev. Neodtrhávejte přiložené víčko, protože při odtržení víčka může dojít k rozlití.
2. Pro použití odšroubujte modrý uzávěr adaptéru, našroubujte konec stříkačky do otvoru adaptéru a nasaďte jej na otvor adaptéru, převraťte lahvičku dnem vzhůru a naberte tekutinu do stříkačky. Následně postavte lahvičku na desku stolu do svislé polohy a opatrně z adaptéru vyšroubujte stříkačku s kapalinou. Používejte injekční stříkačky typu luer-lock.
3. Po každém použití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
4. Před uložením odstraňte adaptér a uzavřete lahvičku uzávěrem.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte CHLORAXID 5,25% u pacientů s přecitlivělostí na chlornan sodný.
Nepoužívejte bezprostředně před/po opláchnutí kyselinou citronovou nebo EDTA, protože tyto látky neutralizují účinek chlornanu sodného. Nepoužívejte bezprostředně před/po opláchnutí diglukonátem chlorhexidinu, protože se vytvoří hnědá sraženina. K propláchování kořenových kanálků mezi jednotlivými aplikacemi tekutin by se měla používat čištěná voda.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Při výplachu kořenového kanálku nepoužívejte příliš silný proud tekutiny, protože by mohlo dojít k proniknutí tekutiny do periapikálních tkání a jejich poškození, které by se projevilo bolestí, zánětem nebo otokem měkkých tkání.
Během používání u perforací dbejte maximální opatrnosti. Chlornan sodný může oslabit kořenový dentin. Endodontická ošetření může být spojeno s dočasnou pooperační bolestí.
Přípravek CHLORAXID 5,25% má cytotoxický potenciál.
Způsobuje těžké popáleniny kůže a poškození očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
Při manipulaci s výrobkem používejte kofferdam, jednorázové rukavice, ochranné brýle/ochrannou přilbu a ochranný oděv.
Dávkovač není určen k odsávání tekutin z kořenového kanálku.
DÁVKOVAČ NESLOUŽÍ KE SKLADOVÁNÍ TEKUTINY!
Adaptér, který je součástí balení, je určen výhradně k použití s lahvičkou přípravku CHLORAXID 5,25%, se kterou byl dodán. Adaptér musí být na lahvičce pouze během stomatologického ošetření s použitím přípravku CHLORAXID 5,25%.
Skladujte mimo dosah dětí.
V případě závažného incidentu spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v původním těsně uzavřeném obalu. Chraňte proti působení slunečního záření.
Doba použitelné serie je uvedena přímo na obalu.
Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.
Skladujte v originálním obalu při teplotě 2-8° C (v ledničce) ve svislé poloze.
Pokud je nezbytné nepoužitý přípravek skladovat, odšroubujte adaptér a lahvičku pevně zavřete původním uzávěrem.

PŘEVOZ
Výrobce připouští přepravu výrobku po dobu nepřekračující 10 dnů při teplotě nepřesahující 40°C. Krátkodobá přeprava v uvedeném rozsahu teplot neovlivňuje bezpečnost a účinnost výrobku po celou jeho dobu použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 200 g nebo 400 g přípravku, adaptér se šroubovacím uzávěrem, dávkovač.

Datum poslední aktualizace: 25.04.2025/20

RU Жидкость для полоскания корневых каналов

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ: гипохлорит натрия (содержание активного хлора 5,25%), очищенная вода, соответствующая требованиям Ph.Eur.

НАЗНАЧЕНИЕ
Средство для промывания корневых каналов. Во время механической обработки канала средство удаляет остатки пульпы.
Очищает канал, в том числе с удалением смазанного слоя, чтобы раскрыть устья дентинных канальцев перед заполнением канала.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Введите CHLORAXID 5,25% в канал с помощью шприца с тупой иглой с боковым отверстием и начните промывание.
Гипохлорит натрия, содержащийся в препарате, деактивируется при контакте с органическими веществами. Поэтому для компенсации этого явления количество используемого препарата должно быть увеличено примерно до 10 мл на канал.
Адаптер с колпачком используется для набирания препарата в шприц.
1. Осторожно открутите крышку бутылки и наклоните ее назад. Накрутите адаптер на бутылку. Не отрывайте прикрепленную крышку, так как в момент отрывания крышки жидкость может быть разлита.
2.

SAUGOJIMAS
Laikyti originaliojo sandariai uždarytoje pakuotėje. Saugoti nuo saulės spindulių. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės.
Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.
Laikyti originaliuje pakuotėje 2-8°C temperatūroje (šaldytuve) vertikalioje padėtyje.
Jei reikia laikyti nepanaudotą produktą, atsukite adapterį ir sandariai uždarykite buteliuką originaliu dangteliu.

TRANSPORTAVIMAS
Gamintojas leidžia produktą transportuoti ne ilgiau nei 10 dienų, kai temperatūra neviršija 40°C. Trumpalaikis transportavimas laikantis nurodyto temperatūrų ribose neįtakoja produkto saugumo ir veiksmingumo per visą galiojimo termino laikotarpį.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 200 g arba 400 g preparato, dozatorius, adapteris su užsukamu dangteliu.

Paskutinio atnaujinimo data: 25.04.2025/20

PT Líquido para enxaguar canais radiculares

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO: hipoclorito de sódio (teor de cloro ativo 5,25%), água purificada conforme com as normas Ph.Eur.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
Produto para enxaguar canais radiculares. Remove os restos de polpa morta durante o preparo mecânico do canal. Limpa o canal, incluindo a remoção da camada viscosa para expor os orifícios do tubulo dentinário antes de proceder o canal.

MODO DE USO
Introduza o CHLORAXID 5,25% no canal utilizando uma seringa com uma agulha de ponta romba com um orifício lateral e inicie a lavagem.
O hipoclorito de sódio contido no produto é inativado ao entrar em contacto com uma substância orgânica. Portanto, para compensar este fenómeno, a quantidade do produto utilizado deve ser aumentada para cerca de 10 ml por canal.
O adaptador com tampa é utilizado para tomar o produto na seringa.
1. Desapertar cuidadosamente a tampa do frasco e incline-a para trás. Aparafuse o adaptador no frasco. Não arranque a tampa anexa, pois pode ocorrer um derrame do líquido quando a tampa é arrancada.
2. Para utilizar, desaperte a tampa azul do adaptador, aparafuse a extremidade da seringa na abertura do adaptador, vire o frasco de preparação de cabeça para baixo e recolha o líquido para a seringa. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar cuidadosamente a seringa com o líquido do adaptador. Utilizar seringas com fecho luer-lock.
3. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
4. Para guardar, retirar o adaptador e fechar o frasco com a tampa.

CONTRAINDICAÇÕES
Não utilize o CHLORAXID 5,25% em doentes com hipersensibilidade ao hipoclorito de sódio. Não utilize imediatamente antes/depois de lavar com ácido cítrico ou EDTA, uma vez que estas substâncias neutralizam o efeito do hipoclorito de sódio. Não utilize imediatamente antes/depois de lavar com digluconato de clorexidina, uma vez que se forma um precipitado castanho. Deve ser utilizada água purificada para lavar os canais radiculares entre a utilização de líquidos.

AVISOS E MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
Ao lavar o canal radicular, não utilize um jato de líquido excessivamente forte, pois isso pode fazer com que o líquido entre nos tecidos periapicais e os danifique, manifestando-se como dor, inflamação ou inchaço dos tecidos moles.
Tome especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. O hipoclorito de sódio pode enfraquecer a dentina radicular. O tratamento endodôntico pode estar associado a dor pós-operatória temporária.
O produto CHLORAXID 5,25% tem um potencial citotóxico.
Causa queimaduras na pele e lesões oculares graves. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico. Se ingerido, não forçar o vómito. Beber muita água. Consultar um médico. Utilizar cofferdam, luvas descartáveis, óculos de proteção e vestuário de proteção ao manusear o produto.
O dispensador não foi concebido para aplicar fluidos do canal radicular.
O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMAZENAR LÍQUIDOS!
O adaptador incluído na embalagem destina-se apenas a ser utilizado com o frasco de produto CHLORAXID 5,25% com o qual foi fornecido. O adaptador só deve estar no frasco durante o tratamento dentário com o produto CHLORAXID 5,25%.
Manter fora do alcance das crianças.
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO
Conservar na embalagem de origem bem fechado. Proteger da luz solar. O prazo de validade encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.
Conservar na embalagem original a uma temperatura entre 2 e 8°C (no frigorífico) na posição vertical.
Se for necessário armazenar o produto não utilizado, desenrosca o adaptador e fechar bem o frasco com a tampa original.

TRANSPORTE
O fabricante permite que o produto seja transportado por não mais de 10 dias a uma temperatura não superior a 40°C. O transporte a curto prazo dentro da gama de temperaturas especificada não afeta a segurança e a eficácia do produto por um longo dia sua vida útil.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
Frasco contendo 200 g ou 400 g de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última atualização: 25.04.2025/20

DA Skyllevæske til rodkanaler

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDIENSER: natriumhypoklorit (aktivt klor: 5,25%), renset vand i overensstemmelse med Ph.Eur.

PRODUKTBETEGNELSE
Produkt til skylning af rodkanaler. Ved mekanisk forberedelse af kanalen fjerner præparatet rester af den døde pulp. Det renser tandkanalen, inklusive fjernelse af udstryngningslaget for at eksponere munddingen af dentintubuli inden kanalens udfyldning.

ANVENDELSESMÅDE
CHLORAXID 5,25% føres ind i kanalen ved hjælp af en sprøjte med sløv spids på nålen med en sideåbning, hvorefter skylningen påbegyndes.
Natriumhypoklorit indeholdt i præparatet inaktiveres ved kontakt med organisk stof. For at kompensere for dette bør den anvendte mængde præparat øges til ca. 10 ml pr. kanal.
Adapter med hætte, som tjener til at trække præparatet ind i sprøjten.
1. Skru forsigtigt hætten af flasken og skub den bagud. Skru adapteren på flasken. Kast ikke fastgjorte hætter af, eftersom der ved afrivning kan forekomme udsprøjtning af væsken.
2. Med henblik på at skrue den blå hætte af, skal man skrue sprøjtens endestykke ind i adapterens åbning, hvorefter flasken med præparatet vippes på hovedet og væsken trækkes ind i sprøjten. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Brug luer-lock sprøjter.
3. Efter hver brug skru den blå stopper tilbage på adapteren.
4. Fjern adapteren og luk flasken med låget for opbevaring.

KONTRAINDIKATIONER
Produktet CHLORAXID 5,25% må ikke bruges hos patienter med overfølsomhed overfor natriumhypoklorit.
Anvendes ikke direkte inden/efter skyl med citronsyre eller EDTA, eftersom disse substanser neutraliserer virkningen af natriumhypoklorit. Anvendes ikke direkte inden/efter skyl med klorhexidin digluconat, eftersom der aflejres som brunlig belægning. Til skyl af rodkanalerne mellem anvendelse af væsker, skal anvendes destilleret vand.

ADVARSLER I FORHOLD TIL BRUGER
Under skyl af rodkanalerne må ikke anvendes en for stærk vandstråle, da dette kan medføre, at væsken kommer frem til vævet i den øvre del af roden og beskadiger dette. Symptomerne på dette er smerter, betændelsestilstand eller hævelser af det bløde væv. Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Natriumhypoklorit kan svække tandbenet omkring roden. Endodontisk behandling kan være forbundet med midlertidige smerter efter indgrebet.
Produktet CHLORAXID 5,25% har et cytotoksicisk potentiale. Forårsager alvorlige forbrændninger og øjenskader. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge. I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Drik rigeligt vand. Kontakt læge. Under arbejdet med produktet anvendes kofferdam, engangshandsker, sikkerhedsbriller/ visir og beskyttelsestøj.
Dispenseren er ikke beregnet til at suge væske fra rodkanalen.
BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
Adapteren, der er inkluderet i pakken, er kun beregnet til brug med CHLORAXID 5,25%-flasken, som den blev leveret med. Adapteren bør kun placeres på flasken under tandbehandling med et CHLORAXID 5,25% produkt.
Opbevares utilgængeligt for børn.
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Skal opbevares i den originale emballage, tæt tillukket. Må ikke udsættes for sollys. Udlebsdatoen findes på den indre emballage.
Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur på 2-8°C (i køleskabet) i oprettstående position. Hvis du skal opbevare ubrugt produkt, skal du skrue adapteren af og lukke flasken tæt med det originale låg.

TRANSPORT
Producenten tillader, at præparatet transporteres over en periode op til 10 dage ved en temperatur, der ikke overstiger 40°C. Kortvarig transport inden for de specificerede temperaturgrænser påvirker ikke præparatets sikkerhed og effektivitet gennem den hele holdbarhedsperiode.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE

En flaske indeholdende 200 g eller 400 g af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 25.04.2025/20

EL Υγρό για πλύσιμο οδοντικών καναλιών

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: υποχλωριώδες νάτριο (περιεκτικότητα ενεργού χλώριου 5,25%), καθαρισμένο νερό σύμφωνα με την Ph.Eur.

ΧΡΗΣΗ
Προϊόν για πλύσιμο ριζικών καναλιών. Το προϊόν κατά τη μηχανική διεύρυνση του καναλιού αφαιρεί τα υπολείμματα του νεκρού πολφού. Καθαρίζει το κανάλι, συμπεριλαμβανόμενης της αφαίρεσης του επιχρίσματος για να εκτεθούν οι εκβολές οδοντικών καναλιών πριν γεμίσει το κανάλι.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Εισάγετε το CHLORAXID 5,25% στο κανάλι χρησιμοποιώντας τη σύριγγα με αιχμάλεα βελόνα με πλευρική οπή και ξεκινήστε την έκπλυση.
Το υποχλωριώδες νάτριο που περιέχεται στο προϊόν απενεργοποιείται αμέσως μετά από την επαφή με οργανική ουσία. Επομένως, προκειμένου να αντισταθμιστεί αυτό, η ποσότητα του παρασκευάσματος που χρησιμοποιείται πρέπει να αυξηθεί σε περίπου 10 ml ανά κανάλι.
Ανάπτυσσε με κοπάκι για την λήψη του παρασκευάσματος στο σύριγγα
1. Ξεβιδώστε προσεκτικά το καπάκι της φιάλης και γείρετε το πηρο προς τα πίσω. Βιδώστε τον αντάπτορα στη φιάλη. Μην αποσπάτε το προσαρτημένο καπάκι, καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή υγρού κατά την απόσπασή.
2. Για χρήση, ξεβιδώστε το μπλε καπάκι του αντάπτορα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του αντάπτορα, αναποδογυρίστε τη φιάλη του παρασκευάσματος ανάποδα και τραβήξτε το υγρό στη σύριγγα.
Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπεζιού και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Χρησιμοποιήστε σύριγγες τύπου luer-lock.
3. Αφού λάβετε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
4. Για αποθήκευση, αφαιρέστε τον προσαρμογέα και κλείστε τη φιάλη με πώμα.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην χρησιμοποιείτε το CHLORAXID 5,25% σε ασθενείς με υπερευαισθησία στο υποχλωριώδες νάτριο.
Μην το χρησιμοποιείτε αμέσως πριν/μετά το ξέπλυμα με κιτρικό οξύ ή EDTA, καθώς οι ουσίες αυτές εξουδετερώνουν την δράση του υποχλωριώδους νατρίου. Μην το χρησιμοποιείτε αμέσως πριν/μετά το ξέπλυμα με ξυλικοφένη, χλωρεξιδίνη, καθώς σχηματίζεται καφέ ίζημα. Για την έκπλυση των ριζικών καναλιών μεταξύ της χρήσης των υγρών θα πρέπει να χρησιμοποιείται καθαρισμένο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Κατά την έκπλυση του ριζικού καναλιού, μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά ισχυρό πίδακα υγρού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την είσοδο του υγρού στους περιακρορριζικούς ιστούς και τη βλάβη τους, που εκδηλώνεται ως πόνος, φλεγμονή ή οίδημα των μαλακών ιστών. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διατρήσεις. Το υποχλωριώδες νάτριο μπορεί να αποδυναμώσει την οδοντίνη της ρίζας. Η ενδοδοντική θεραπεία μπορεί να συνδέεται με προσωρινό μετεγχειρητικό πόνο.
Το προϊόν CHLORAXID 5,25% έχει κυτταροτοξικό δυναμικό. Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης, μην αναγκάζετε να κάνετε εμετό. Πίνετε άφθονο νερό.
Χρησιμοποιείτε κασκόλ, γάντια μίας χρήσης, γυαλιά ασφαλείας/προστατευτική προσωπίδα και ενδυμασία για τη χειρισμό του προϊόντος.
Ο διανομέας δεν προορίζεται για την εξαγωγή υγρών από το ριζικό κανάλι.
Ο ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΔΕ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΥΓΡΩΝ!
Το προσαρμοσμένο που περιλαμβάνεται στην συσκευασία προορίζεται μόνο για χρήση με τη φιάλη του προϊόντος CHLORAXID 5,25% με την οποία παραδόθηκε. Ο προσαρμογέας πρέπει να βρίσκεται στη φιάλη μόνο κατά τη διάρκεια της οδοντιατρικής θεραπείας με το προϊόν CHLORAXID 5,25%.
Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Και φυλάσσετε στην αρχική συσκευασία ερμητικά κλειστή. Διατηρείται ακριβά από το ηλιακό φως. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία.
Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγισμένο κάθε φορά μετά τη χρήση.
Διατηρείτε στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία 2-8°C (σε ψυγείο) σε όρθια θέση.
Εάν το αχρησιμοποίητο προϊόν πρέπει να αποθηκευτεί, ξεβιδώστε τον προσαρμογέα και κλείστε καλά τη φιάλη με το αρχικό πώμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Ο κατασκευαστής επιτρέπει τη μεταφορά του προϊόντος για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 10 ημέρες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C. Η βραχυχρόνια μεταφορά εντός του συναπτόμενου εύρους θερμοκρασίας δεν επηρεάζει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος καθ.ολ.η τη διάρκεια ζωής του.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Μπουκάλι που περιέχει 200 g ή 400 g του παρασκευάσματος, προσαρμογέας με βιδωτό πώμα, διανομέας.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 25.04.2025/20

ET Juurekanalite loputusvedelik

ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA
AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KOOSTISOSAD: naatriumhüpoklorit (aktiivse kloori sisaldus 5,25%), Ph.Eur. nõuetele vastav demineraliseeritud vesi.

EESMÄRK
Toode juurekanalite loputamiseks. Kanali mehaanilise ettevalmistamise käigus eemaldab toode surnud paberimassi jäänused. Puhastab kanali sealhulgas sünoviaalkihi eemaldamine selleks, et enne kanali täitmist paljastada dentinaatorutulide avad.

KASUTUSVIIS
Juhtida CHLORAXID 5,25% külgmise avaga tõmbi otsaga nõelaga süsta abil juurekanalise ja alustada loputamist.
Tootes sisalduv naatriumhüpoklorit inaktiveerub jooksul kontaktis orgaanilise ainega kohe. Seetõttu tuleks selle kompenseerimiseks suurendada kasutatava preparaadi kogust umbes 10 ml-ni kanali kohta.
Korgiga adapteri kasutamise preparaadi süstlasse tõmbamiseks
1. Keerake pudelilt kork ettevaatlikult ära ja kallutage see tagasi. Keerake adapter pudelile. Ärge rebige kinnitatud korki ära, sest korgi eraldamisel võib vedelik välja voolata.
2. Kasutamiseks eemaldage sinine kork, keerake süstla ots adapteri avasse, kallutage preparaadi pudel põhjaga ülespoole ja tõmmake vedelik süstlasse.Järgmiseks pange pudelit vertikaalselt lauapaladele ja keerake ettevaatlikult vedeliku süstlaklt adapteritel välja. Kasutada luer-lock tüüpi süstlad.
3. Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
4. Hoiustamiseks eemaldage adapter ja keerake pudelile kork.

VASTUNÄIDUSTUSED
Mitte kasutada CHLORAXID 5,25% naatriumhüpoklorii suhtes ülitundlikel patsientidel.
Mitte kasutada vahetult enne/pärast sidunhappe või EDTA-ga loputamist, sest need ained neutraliseerivad naatriumhüpoklorii mõju. Mitte kasutada vahetult enne/pärast klororheksidiini diglükonaadiga loputamist, kuna tekib pruun sade. Vedelike kasutamise vahel juurekanalite loputamiseks kasutada demineraliseeritud vett.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD
Juurkanalite loputamisel liiga tugevat vedeliku juga mitte kasutada, sest see võib põhjustada vedeliku periapikaalsetesse kudedesse sattumist ja nende kahjustamist, mis väljendub valu, põletiku või pehmete kudede turse näol.
Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Naatriumhüpoklorit võib nõrgestada juurte dentiini. Endodontiline raviga võib kaasneda ajutine protseduurijärgne valu.
Toode CHLORAXID 5,25% on tsütotoksilise potentsiaaliga.
Põhjustab tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Kokkupuute korral loputage kohesels rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allanemisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole. Kasutada tootega töötamisel kofferdami, ühekordselt kasutatavaid kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.
Doseerur ei ole ette nähtud juurekanalist vedelike eemaldamiseks.
DOSAATORIT EI KASUTATA VEDELAID HOIDMISEKS!
Pakendis olev adapter on ette nähtud kasutamiseks ainult koos toote CHLORAXID 5,25% pudeliga, millega see on tarnitud. Adapter peab olema pudelil ainult toote CHLORAXID 5,25% kasutusel teostatava hambaravi ajal.
Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Seadmega seotud tõsiste vahejuhtumite korral tuleks sellest teatada tootjale ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevale asutusele.

HOIDAMINE
Säilitada tihedalt suletud originaalpakendis. Kaitske päikesevalguse eest. Kõlblikkuseag on otsese pakendil.
Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.
Hoida originaalpakendis temperatuuril 2–8°C (külmkapis) püstises asendis.
Kasutamata toote säilitamise vajaduse korral keerata adapter lahti ja sulgeda pudel tihedalt originaalkorgiga.

TRANSPORT
Tootja lubab tootet transportida kuni 10 päeva temperatuuril kuni 40°C. Lühiajaline transport ettemaatud temperatuurivahemikus ei mõjuta toote ohutust ja efektiivsust kogu selle kasutusaja jooksul.

PAKENDITE KÄITLEMINE PÄRAST TOOTE
Kasutatud pakendid tuleb andma ule ümbertöötamiseks või tagastada tootjale.

PAKEND
Pudel, mis sisaldab 200 g või 400 g preparaati, keeratava korgiga adapter, jaotur.

Viimase värskenduse kuupäev: 25.04.2025/20

FI Neste juurikanavien huuhteluun

LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

KOOSTUMUS: natriumhypokloriitti (aktiivinen klooripitoisuus 5,25%), Ph.Eur. vaatimusten mukainen puhdistettu vesi.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tuote juurikanavien huuhteluun. Tuote poistaa kanavan mekaanisen käsittelemisen aikana kuolleet massajäänteet. Puhdistaa kanavan, mukaan lukien tahroirrosteen poistaminen, jotta dentinaalisettubulusaukot paljastuvat ennen kanavan täyttämistä.

KÄYTTÖTAPA
Syötä CHLORAXID 5,25% kanavaan ruiskulla, jossa on sivuporeella varustettu työpäänen neula, ja aloita huuhtelu.
Tuotteen natriumhypokloriitti inaktivoituu kosketuksissa orgaanisen ainen kanssa. Tämän kompensoimiseksi käytetyn valmisteen määrää olisi lisättävä noin 10 ml:aan kanavaa kohti.
Valmisteen vetämiseen ruiskuun käytetään korkella varustettua syöttilä.
1 Kierrä pullon korkki varovasti irti ja kallista sitä taaksepäin. Kierrä sovitin kiinni pulloon. Älä revi kiinnitettyä korkkia irti, sillä korkin irrottaminen voi aiheuttaa vuotoja.
2. Käytä kärsten ruuvaa irti sovittimen siinen korkki, kierrä ruiskun pää sovittimen aukkoon, kallista valmistepullo ylösalaisin ja kauho neste ruiskuun samalla. Aseta sitten pullo pystyasennon pyöläkeyn ja kierrä ruiskun päälle nesteellä varovasti adapteria. Käytä Luer-Lock ruiskuja.
3. Kiinnitä sovitin sinisella korkilla jokaisen käytön jälkeen.
4. Säilytyksä varten irrota sovitin ja sulje pullo korkilla.

VASTA-AIHEET
Älä käytä CHLORAXID 5,25% -valmistetta potilaille, jotka ovat yliherkkiä natriumhypokloriitille.
Älä käytä välittömästi ennen huuhtelua tai huuhtelun jälkeen sitruunahapolla tai EDTA:lla, koska nämä aineet neutralisoivat natriumhypokloriitin vaikutuksen. Älä käytä välittömästi ennen huuhtelua / huuhtelun jälkeen klooriheksidiinidiglukonaatilla, koska siitä muodostuu ruskea sakka. Juurikanavien huuhteluun on käytettävä puhdistettua vettä nesteiden käytön välillä.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Juurikanavaa huuhdeltaessa ei saa käyttää liian voimakasta nestesuihkua, sillä se voi aiheuttaa nesteen pääsyn periapikaalisiin kudoksiin ja vahingoittaa niitä, mikä ilmenee kipuna, tulehduksena tai pehmytkudosten turvotuksena.
Ole erityisen varovainen käyttäessäsi reitrystä. Aiheuttaa vakavia ihopalovammoja ja silmävaurioita. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkäri apua. Ei saa okesnnuttaa. Juo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotetta käsiteltäessä on käytettävä kafferdamia, kertakäyttökäsineitä, suojalasiega/kasvosuojaintia ja suojavaatetusta.
Annostelulaite ei ole tarkoitettu nesteiden poistamiseen juurikanavasta.
ANNOSTELUAI EI KÄYTETÄ NESTEIDEN VARASTOINTIINI
Pakkauksen mukana toimitettu adapteri on suunniteltu käytettäväksi vain sen CHLORAXID 5,25%-tuotepullon kanssa, jonka kanssa se on toimittettu. Sovitin saa olla pullossa vain CHLORAXID 5,25%-tuotteella tehtävän hammashoidon aikana.
Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä tiiviisti suljetussa alkuperäispakkauksessa. Suojaa auringonvalolta. Viimeinen käyttöpäivämäärä on pakkauksessa.
Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen. Säilytä alkuperäispakkauksessa 2-8°C:n lämpötilassa (jääkaapissa). Jos käyttämätöntä tuotetta on säilytettävä, irrota sovitin ja sulje pullo tiiviisti alkuperäisellä korkilla.

KULJETUS
Valmistaja salli tuotteen kuljettamisen enintään 10 päivän ajan enintään 40°C:n lämpötilassa. Lyhytaikainen kuljetus määrätyllä lämpötila-alueella ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen koko käyttöiän ajan.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Käytetyt pakkaukset tulee hävittää tai palauttaa valmistajalle.

PAKKAUS
Pullo, joka sisältää 200 g tai 400 g valmistetta, adapteri kierrekorkilla, annostelja.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 25.04.2025/20

HR Tekućina za ispiranje korijenskih kanala

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: natrijev hipoklorit (sadržaj aktivnog klora 5,25%), pročišćena voda u skladu s Ph.Eur.

NAMJENA
Proizvod za ispiranje korijenskih kanala. Tijekom mehaničke obrade kanala uklanja ostatke mrtve pulpe. Čisti kanal te uklanja ljepljivi sloj radi otkrivanja otvora dentinskih tubula prije ispunjavanja kanala.

NAČIN UPORABE
Umetnite 5,25% CHLORAXIDA u kanal pomoću štrcaljke s tupom iglom s bočnim otvorom i započnite s ispiranjem.
Natrijev hipoklorit u proizvodu inaktivira se odmah nakon kontakta s organskom tvari. Stoga, zbog kompenzacije, količinu pripravka treba povećati na otprilike 10 ml po kanalu.
Adapter se čepom za uzimanje preparata u štrcaljku
1. Pažljivo odvrnite zatvarač boce s nagnite ga natrag. Zavrnite adapter na boci. Ne kidajte fiksni zatvarač jer u trenutku kidanja može doći do prolijevanja tekućine.
2. Za upotrebu odvrnite plavi zatvarač adaptera, zavrnite kraj štrcaljke u otvor adaptera, nagnite bocu prizivoda naopako i uvucite tekućinu u štrcaljku. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvijte štrcaljku s tekućinom iz adaptera. Koristite luer-lock štrcaljke.
3. Nakon svake upotrebe zatvorite adapter plavim čepom.
4. Za pohranu uklonite adapter i zatvorite bocu čepom.

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte primjenjivati CHLORAXID 5,25% kod bolesnika s preosjetljivošću na natrijev hipoklorit.
Ne koristiti neposredno prije/nakon ispiranja limunskom kiselinom ili EDTA-om, jer te tvari neutraliziraju učinak natrijevog hipoklorita. Nemojte koristiti neposredno prije/nakon ispiranja klorheksidin diglukonatom, jer se stvara smeđi talog taloži. Koristite pročišćenu vodu za ispiranje korijenskih kanala između tekućina.

UPOZORENJE I MJERE OPREZA
Prilikom ispiranja korijenskog kanala nemojte koristiti prejaki mlaz tekućine jer to može uzrokovati prodiranje tekućine u periapikalna tkiva i uzrokovati njihovo oštećenje koje se očituje boli, upalom ili oticanjem mekih tkiva.
Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Natrijev hipoklorit može oslabiti korijen dentina. Endodontsko liječenje može biti povezano s prolaznom postoperativnom boli.
Uređaj CHLORAXID 5,25% ima citotoksični potencijal.
Uzrokuje teške opekline kože i oštećenje oka. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rukovanja proizvodom moraju se koristiti koferdam, rukavice za jednokratnu uporabu, zaštitne naočale i zaštitna odjeća.
Dozator nije namijenjen za usisavanje tekućine iz korijenskog kanala.
DOZATOR NIJE NAMIJENJEN ZA ČUVANJE TEKUĆINE!
Adapter uključen u pakiranje namijenjen je samo za uporabu s bocom CHLORAXID 5,25% s kojom je isporučen. Adapter se smije stavljati samo na bocu tijekom stomatološkog tretmana proizvoda CHLORAXID 5,25% proizvoda.
Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u dobro zatvorenoj, originalnoj ambalaži. Zaštititi od sunčeve svjetlosti. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.
Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi 2-8°C (u hladnjaku) u uspravnom položaju.
Ako je potrebno pohraniti neiskorišteni proizvod, odvrnite adapter i čvrsto zatvorite bocu originalnim zatvaračem pomoću čepa.

TRANSPORT
Proizvođač dopušta transport proizvoda u razdoblju ne duljem od 10 dana, na temperaturi koja ne prelazi 40°C. Kratkotrajni transport unutar navedenog temperaturnog raspona ne utječe na sigurnost i učinkovitost proizvoda tijekom njegovog roka trajanja.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Boca koja sadrži 200 ili 400 g preparata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 25.04.2025/20

LV Šķidrums sakņu kanālu skalošanai

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBARSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: nātrija hipoklorits (aktīvā hlora saturs 5,25%), ūdens farmakopejas (Ph. Eur.) prasībām atbilstošs attīrītais ūdens.

PIELIETOJUMS
Izšķīdējums sakņu kanālu skalošanai. Izšķīdējums izņem atmirušās pulpas paliekas kanāla mehāniskas paplašināšanas laikā. Attīra kanālu un noņem lipīgo slāni, lai atsegtu dentīna kanālīnu ieejas pirms kanāla aizpildīšanas.

LIETOŠANA
Ievadiet CHLORAXID 5,25% kanālā, izmantojot šļirci ar adatu ar trulu galu un sānu atveri, un sāciet skalot.
Produktā esošais nātrija hipoklorits, nonākot saskarē ar organiskām vielām, tiek nekavējoties inaktivēts. Tāpēc, lai kompensētu to, preparāta daudzums katrā kanālā jāpaplielina līdz apmēram 10 ml.

Adapteris ar vāciņu ir paredzēts preparāta ievilkšanai šļircē.
1. Uzmanīgi atskrūvējiet pudeles vāciņu un mēģiniet to uz aizmuguri. Pieskrūvējiet adapteri pie pudeles. Neatraujiet piestiprinātro vāciņu, jo, atraujot vāciņu, šķidrums var tikt izliets.
2. Pirms lietošanas atskrūvējiet adapteru zilo vāciņu, ieskrūvējiet šļirces galu adaptera atverē, apgriezīet preparāta pudeliti otrādi un ievelciet šķidrumu šļircē. Pēc tam novietu pudeliti uz galda virsmas vertikālā pozīcijā un viegli izskrūvē šļirci ar šķidrumu no adaptera. Izmantojiet šļirces ar luer-lock tipa šļirci.
3. Pēc katras lietošanas, adapteriņm uzliek zilo vāciņu.
4. Uzglabāšanai noņemiet adapteri un aizskrūvējiet pudeli ar vāciņu.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietojiet CHLORAXID 5,25% pacientiem ar paaugstinātu jutību pret nātrija hipoloritu. Nelietojiet to tieši pirms/pēc skalošanas ar citronskābi vai EDTA, jo šīs vielas neitralizē nātrija hipoloritu iedarbību. Nelietojiet to tieši pirms/pēc skalošanas ar hlorheksidina diglikonātu, jo veidojas brūnas nogulsnes. Sakņu kan